

Press Conference:

# Caranke! Objection to the New Ainu Bill

Friday, March 1, 2019, 15:00~16:00

At the Foreign Correspondents' Club of Japan

5F Marunouchi Nijubashi Bldg., 3-2-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo

The speech and Q&amp;A will be translated into English

Recently, the Japanese Cabinet proposed a bill to the Diet (Resolution Regarding the Promotion of Measures for the Actualization of a Society in which the Pride of the Ainu People is Respected, 2019). Antithetically to its name, this Bill deeply insults the pride of the Ainu, because it, in fact, ignores most of the basic rights guaranteed to Indigenous peoples by States in the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (2007). In this Press Conference, Ainu activists from Hokkaido will be joined by a lawyer and a scholar, their supporters, to expound upon the concrete problems posed by the Bill.

このほど日本政府が国会に提出したアイヌ新法案（「アイヌの人々の誇りが尊重される社会を実現するための施策の推進に関する法律案」2019）は、その名前とは正反対に、多くのアイヌの誇りを傷つけています。なぜなら、UNDRIP（2007）が国家に対して先住民族に保障すべきと求める最低限の諸権利のほとんどを、この法案がまたしても無視しているからです。この記者会見では、北海道で先住権活動を続けるアイヌたちと、活動を支援する法律家・研究者が、新法案の問題点を具体的に説明します。

## Speakers



**Shimizu Yuji** : Niikappu Ainu, Chairperson of The Kotan Association, Chairperson of The Hokkaido University Information Research Disclosure Group. One of the accusers of the Japanese Universities stocking over 2000 Ainu remains.

清水裕二 新冠出身のアイヌ、コタンの会代表、北大開示文書研究会共同代表。2000体以上のアイヌ遺骨を留め置いたままの国内大学を告発している。



**Hatakeyama Satoshi** : Monbetsu Ainu, Chairperson of The Monbetsu Ainu Association, Chairperson of The *Mosir Kor Kamuy*. A fisherman in the Sea of Okhotsk, making every effort to recover Ainu fishing and whaling rights.

畠山敏 紋別出身のアイヌ、紋別アイヌ協会会長、モシリコルカムイの会代表。オホーツク海の漁師として、サケやクジラに対するアイヌの権利回復に尽力。

**Ichikawa Morihiro** : Japanese Lawyer, proxy for the Ainu plaintiffs in a number of litigations involving Ainu ancestral remains repatriation.

市川守弘 専門は環境法、先住民族法。大学留置アイヌ遺骨返還請求訴訟の原告代理人。

**Maruyama Hiroshi** : Emeritus Professor, Muroran Institute of Technology.

Founder of The Citizens' Alliance for the Examination of Ainu Policy.

丸山博 室蘭工業大学名誉教授、ウプサラ大学名誉博士・客員教授。アイヌ政策検討市民会議設立よびかけ人。

参加申込 / To Apply

The Foreign Correspondents' Club of Japan

[front@fccj.or.jp](mailto:front@fccj.or.jp)

日本語によるお問い合わせ / Inquiries

Jeff Gayman, Officer of The Citizens' Alliance for the Examination of Ainu Policy.

080-6414-5881, [jeffry.gayman@imc.hokudai.ac.jp](mailto:jeffry.gayman@imc.hokudai.ac.jp)